

NO.	PAGE				
1	1 - 24	9	205 - 228	18	417 - 440
2	26 - 48	10	229 - 252	19	441 - 460
3	49 - 76	11	253 - 276	20	461 - 480
4	77 - 104	12	277 - 300	21	481 - 504
5	105 - 132	13	301 - 324	22	505 - 528
6	133 - 156	14	325 - 348	23	529 - 552
7	157 - 180	15	349 - 372	24	553 - 576
8	181 - 204	16	373 - 396	YE	577 - 672
		17	397 - 416		

## ARTICLES

### AASMAN, P.

#### Treasures, New and Old

- Good Intentions - 184
- How Shall We Make Them Come In? - 233

### AASMAN, R.

#### Editorial

- Contact with the Free Reformed Churches - 50
- Jesus Christ's Final Revival - 206
- Whither the Netherlands? - 326
- Gay Marriage - 442
- New Opportunities - 554

### AUNT BETTY

Our Little Magazine - 123, 292, 316, 432, 499

### BIJZET, DR. F.J.

Serious Tension in the Reformed Churches (Liberated) in The Netherlands - 557

### BOUWMAN, C.

#### Book Note

Sietsma, Kornelis, *The Self-Justification of God in the Life of Job* - translated by R.C. Janssen - 13

### BREDENHOF, REUBEN

Unity in the Grain and Grapes - 81  
Reformed Missions and the Church Order - 408  
Religious Toleration 1 - 466; 2 - 489

### BREDENHOF, W.L.

Missions and Exegesis - 5  
Angels and Missions - 110  
For Whom is the Church? - 333

#### Book Notes

- Kaiser, Walter C. Jr., *Mission in the Old Testament Israel in a Light to the Nations* - 539

### DEBOER, A.

Christian Education for Reformed Children in Timor - 188

### DE GELDER, J.

The Hi-Liter - 8

### DE JONG, J.

#### Editorial

- Butt Out! - 26
- The Calling Process - 158
- The Spirit Lives! - 278
- Remembering Calvin - 398

#### Press Review

- A Noble Warrior - 56
- Anthony A. Hoekema's article in *New Horizons* on the importance of Catechism instruction - 240

### DEN HOLLANDER, W.

#### Treasures, New and Old

- Reformation and Liberation - 509
- Liberation and Reformation - 532

### DETHAN, Y.

Persecution in Indonesia in General - 186

### DIELEMAN, KAREN

#### Education Matters

- An Introduction to C.A.R.E.'s Review and Editing Committee - 340

### EIKELBOOM, R.J.

#### Education Matters

- The Importance of Education: Just the Parents' Business? 1 - 144; 2 - 313

### FABER, R.

The First Psalters in the Dutch Reformed Churches - 113

The Introduction of Evangelical Hymns in the Dutch Reformed Churches: Developments in the Seventeenth Century 1 - 329; - Eighteenth Century 2 - 446; - Reaction in the Secession of 1834 3 - 582

### FEENSTRA, P.G.

#### Living by the Doctrines of Scripture

- The forgiveness of sins - 84

#### Treasures, New and Old

- The beauty of the way of a man with a woman - 29
- The restraint on the ways of a man with a woman - 52

### GEERTSEMA, J.

#### Treasures, New and Old

- Resurrection: The Glory of the Risen King - 208

### GELMS, MRS. CORINNE AND MRS. ERNA NORDEMAN

Ray of Sunshine - 37, 86, 143, 185, 261, 310, 354, 404, 454, 486, 536, 593

### GOOTJES, N.H.

#### Editorial

- Church in 2003 A.D. - 2
- Membership - 134
- Ascension - 254
- Original Sin and Feminism - 374
- "Liberation" in the Dutch Sister Churches - 482

### HARINCK, GEORGE

The Reception of the Liberation of 1944 in the Christian Reformed Church 1 - 32; 2 - 53

### HOLTVLÜWER, P.H.

#### Treasures, New and Old

- Your Joy in God's Covenant - 136
- Christ's Compassionate Cleansing Power - 160

### JANSSEN, R.C.

The Canadian Reformed Churches at General Synod Zuidhorn - 357

### JONKER, K.

God's Glory in the Church - 308

**KINGMA, A.****Education Matters**

- On Maintaining our Reformed Schools – 62
- Teaching Them Diligently . . . at William of Orange Christian School – 426

**KINGMA, A. AND K. SIKKEMA****Education Matters**

- Report on the CRTA-East Convention, November 7-8, 2002 – 92

**KINGMA, A. AND D. STOFFELS****Education Matters**

- Defining Effective Reformed Schools: N.P.C. Conference 2003 – 565

**LODDER, T.**

- Prayer: the Chief Exercise of Faith** – 487

**LOUWERSE, J.D.****Treasures, New and Old**

- Willing Leaders – 353
- Offerings – 377

**LUDWIG, JOHN**

- The Unity of the Church 1** – 510; **2** – 533

**LUITEN, B.**

- Typically Canadian Reformed** – 258

**METZLAR-LEYENHORST, LYN****Education Matters**

- Year End Party: A Way to Celebrate – 61

**MOESKER, J.****Treasures, New and Old**

- Everything Changes But God Remains the Same – 4
- The Vine and the Branches – No Covenant Automatism – 556

**NEDERVEEN, G.****Book Notes**

- Van Dam, Cornelis, *Tinkering with Creation? The Promise and Perils of Genetic Engineering* – 220
- Cantor, Norman F., ed, *The Encyclopedia of the Middle Ages* – 220
- Van den Berg, C., *The Acts of the Apostles*, Volume Two – 265
- Bartlett, Robert, ed., *Medieval Panorama* – 265

**OOSTERHOFF, F.G.**

- Klaas Schilder on Creation and Flood 1** – 137; **2** – 161
- Genesis 1 in Context 1** – 378; **2** – 401; **3** – 422
- Response to Dr. C. Van Dam** – 540

**POL, A.J.****Treasures, New and Old**

- God's Shining Face – 400
- Neither Poverty nor Riches – 421

**POT, R.E.****Treasures, New and Old**

- God's Holy Nation – 304
- A Good Night's Sleep – 328
- A Truly Happy Birthday – 580

**ROUKEMA, J.A.****Education Matters**

- Press Release – A Progress Report of the Activities of the Reformed Curriculum Development Committee – 145

**SIKKEMA, K.**

- Rev. Ed Dethan: Niagara's Missionary to West Timor** – 405

**Education Matters**

- Peregrine Survey – 93, 289, 607
- Is Home Schooling Less Reformed – 360

**SLAA, J.G.**

- Biblical Stewardship** – 209

**SLOMP, W.B.**

- Education and the Soul of the Child: Defining the Role of the Home, the Church and the School in the Upbringing of the Child 1** – 281; **2** – 305

**Editorial**

- Reflecting on the Reformation – 506

**Press Review**

- Grief Seminar with Alan D. Wolfert on Healing the Bereaved Child – 338

**Treasures, New and Old**

- "Gratitude is the right kind of attitude" – 485

**STAM, CL.****Editorial**

- The Evaluation of Divergences – 78, 182, 302, 418, 530

**TRIMP, C.****Education Matters**

- The Reformed School as Answer to the First Petition – 262

**UBERTELLI, FRANCIS**

- Concerning Music in our Churches** – 117

**VAN DAM, C.**

- Spreading the Reformed Faith in Latin America** – 234

**Elders Seeing God** – 513**Reading Genesis One** – 537**Brief Book Notes**

- Agema, D.G.J., *1 & 2 Timothy: A Study Guide* – 608
- Bos, C.G., *Believe and Confess* Vol. 1 – 608

**College Corner**

- Theological College Update – 35
- Another School Year Draws to a Close – 287
- Principal's Report 2003 – 493
- Events at the Theological College – 594

**VANDEBURGT, D.W.****Treasures, New and Old**

- Ascension – 257
- The Power of the Holy Spirit – 280

**VANDENHAAK, GERDA**

- Anak-Anak Terang Children of Light** – 284

**VANDERGUGTEN, SARAH**

- A Celebration of First Fruits** – 112

- A Cross-cultural Fundraiser – Help for a Chinese Maple** – 382

**VANDERVELDE, MARGARET****College Corner**

- From the Library – 169

**VAN POPTA, G.PH.****Observations** –

- What does the Bible say? – 7
- A Reformed Congregation in Russia – 87
- The Seed of the Serpent devouring the Fruit of its Womb – 425
- Advances (choke!) in Bible Translation – 450

**VAN RAALTE, T.G.****Treasures, New and Old**

- Preserving, Enhancing and Purifying This World – 80
- Illuminating the Way to God – 109

## **VAN WOUDEBERG, J.**

### **Treasures, New and Old**

- "It actual works!" - 445
- Why no alcohol for the priests? - 465

## **VISSCHER, JAMES**

### **Inclusive or Exclusive? - 30**

### **All about books - 355**

### **Year End Review 2003 - 588**

### **Editorial**

- Who Governs the Church? - 106
- Surfing the Net - 230
- And the Walls Came Tumbling Down - 350
- Addressing the Shortage - 462
- Wishing you a Joyous Season - 577

## **REVIEWS**

### **BOOKS**

#### **BREDENHOF, W.L.**

- Burton, Jehu Thomas, *Trusting God through Tears* - 64
- Kolf, June Cerza, *When Will I Stop Hurting? Dealing with a Recent Death* - 64
- Sande, Ken, *The Peacemaker (Second Edition): A Biblical Guide to Resolving Personal Conflict* - 389
- van Bruggen, J., *The Church says Amen: An Exposition of the Belgic Confession* - 410

#### **HOOGERDYK, E.**

- Blamires, Harry, *The Christian Mind* - 290

#### **VAN POPTA, JOHN**

- Nicolson, Adam, *God's Secretaries: The Making of the King James Bible* - 431

## **LETTERS TO THE EDITOR**

#### **BOSMAN, R.**

- Re: Mr. J.A. Roukema's article regarding women voting - 196

#### **BOUWMAN, HARRY**

- Re: Rev. R. Aasman's Editorial "Whither the Netherlands?" - 410

#### **BREDENHOF, WES AND ROSE**

- Re: Interview with Mr. Martin Vandervelde article - 172

#### **DE BOER, JOHN**

- Re: Reader's Forum - Fair, Balanced and Representatives by A. Nap - 266

#### **DEJONG, DAVE**

- Re: Article "Concerning Music in our Churches" by Francis Ubertelli - 246

#### **HAMOEN, E.**

- Re: Reader's Forum "Please tell me I am Wrong" - 291

#### **HOOGERDYK, RON**

- Re: Article "Forgiveness of Sins" by Rev. P.G. Feenstra - 266

#### **HORDYK, ARIE J.**

- Re: Three part series about Psalms and Hymns by Dr. Riemer Faber - 410
- Re: Paul and PowerPoint - 612
- Editorial Comment - J. Visscher - 612

#### **LAYMANIA, GRANOLA**

- Re: Reader's Forum "Please tell me I am Wrong" - 246

#### **NORDEMAN, GERARD J.**

- Re: Press Releases at the close of the Classis Manitoba referring to Rev. T. Van Raalte being "contact person" for Classis Manitoba and Rev. R. Aasman being "contact person" for Classis Alberta - 122
- Response - Rev. R. Aasman - 122
- Re: Need for men to prepare themselves for the ministry - 267

#### **NUMAN, JELTE**

- Re: Article "Reader's Forum - Fair, Balanced and Representatives by A. Nap - 267

## **OOSTERHOFF, PETER**

- Re: Editorial and Reader's Forum of March 28, 2003 - 268

## **PRUIM, JOHN**

- Re: Rev. J. Huijgen's report regarding General Synod Zuidhorn 2002 - 59

## **SALOMONS, HENRY**

- Re: Shortage of Ministers and Women's voting rights - 147
- Response by Rev. J. Visscher - 147

## **SCHUURMAN, NORM**

- Re: Press Release - Article by Dr. J. DeJong "A Noble Warrior" - 172

## **SMOUTER, MRS. H.**

- Re: Article: The calling process in *Clarion* 52:7 - 246

## **TAMS, GLENN**

- Re: Rev. Eikelboom's article The Importance of Education: Just the Parents' Business? - 218
- Re: The Importance of Education: Just the Parents' Business? - 520
- Response by Rev. R. Eikelboom - 520

## **TORENVLIET, P.H.**

- Re: editorial "The Calling Process" by J. De Jong Vol. 52 #7 - 291

## **VAN DELDEN, HENRY**

- Re: editorial "The Calling Process" by J. De Jong Vol. 52 #7 - 268

## **VANDERGUGTEN, SARAH**

- Re: Article "Filia Pastoris" Vol. 52 #7 - 362

## **VANDERVEEN, JACK**

- Re: Pseudonym "Filia Pastoris" Vol. 52 #7 and comments on "Please judge for yourself to see if our delegates' reports are fair." - 269
- Response - J. Visscher, Editor - 270

## **VANOENE, W.W.J.**

- Re: Editorial by Rev. Cl. Stam Vol. 52 #8 - 269
- Editorial Comment - J. Visscher - 270

## **VANSPRONSEN, CORNELIUS**

- Re: Reader's Forum "Please tell me I'm wrong" by Filia Pastoris - 270
- Response - J. Visscher, Editor - 270

## **VAN WEERDEN, LIZ**

- Re: J.A. Roukema's article on Women's voting rights - 147

## **VEGTER, BRAM**

- Re: Canadian Reformed Sign in *Clarion* Vol. 52, No. 19
- Page 457 - 561

## **VOORHORST, JOHN**

- Re: Reader's Forum "Please tell me I'm wrong" by Filia Pastoris - 270
- Response - J. Visscher, Editor - 270

## **WIESKE, G.**

- Re: Rev. Van Spronsen's letter of May 23 "Yes, you are wrong" - 337

## **PRESS RELEASES**

### **A. ECCLESIASTICAL ASSEMBLIES**

#### **CLASSIS ALBERTA**

- March 11, 2003 - Rev. E.J. Tiggelaar - 195
- October 21, 2003 - Rev. R. Aasman - 568

#### **CLASSIS CENTRAL ONTARIO**

- March 14, 2003 - Rev. J. DeGelder - 264
- June 13, 2003 - Rev. W. den Hollander - 364
- Contracta - August 15, 2003 - Rev. C. Bosch - 475
- September 19, 2003 - Rev. M. Jagt - 541

#### **CLASSIS MANITOBA**

- December 9, 2002 - Rev. J. Moesker - 16
- March 10, 2003 - Rev. A. J. Pol - 194
- September 22, 2003 - Rev. T.G. Van Raalte - 542

#### **CLASSIS NIAGARA**

- December 11, 2002 - Rev. D.G.J. Agema - 123
- March 19, 2003 - Rev. J. Van Vliet - 221
- June 18, 2003 - Rev. D.G.J. Agema - 456

## CLASSIS NORTHERN ONTARIO

December 20, 2002 – Rev. J. Louwerse – 39  
June 20, 2003 – Rev. R.E. Pot – 365  
September 26, 2003 – Rev. J. VanWoudenberg – 543

## CLASSIS ONTARIO - WEST

December 11, 2002 – Rev. J. Slaa – 38  
March 26, 2003 – Rev. Cl. Stam – 264  
June 11, 2003 – Rev. D.W. Vandeburgt – 363  
September 10, 2003 – Rev. G.Ph. van Popta – 498

## CLASSIS PACIFIC - EAST

December 12, 2002 – Rev. R. Schouten -38  
March 6, 2003 – Rev. C.J. VanderVelde – 194  
September 18, 2003 – Rev. B. Wielenga – 519

## CLASSIS PACIFIC - WEST

December 3, 2002 – Rev. E. Kampen – 16  
April 1, 2003 – Rev. J. Huijgen – 245  
Contracta - June 25, 2003 – Rev. C. Van Spronsen – 388  
September 30, 2003 – Rev. C. Van Spronsen – 544

## REGIONAL SYNOD EAST

November 12, 2003 – Rev. J. DeGelder – 597

## B. THEOLOGICAL COLLEGE OF THE CANADIAN

### REFORMED CHURCHES

#### BOARD OF GOVERNORS MEETING

Meeting of the Board of Governors of the Theological College of the Canadian Reformed Churches held on January 23, 2003 – B.J. Berends – 170

Meeting of the Board of Governors of the Theological College of the Canadian Reformed Churches held on September 4, 2003 – B.J. Berends – 496

## C. OTHER

Meeting of the Combined Committees of the Canadian Reformed and United Reformed Churches to Propose a Common Church Order– Gerard J. Nordeman  
December 11-12, 2002 – 65  
February 13-14, 2003 – 192  
Aug 5-7, 2003 – 475

Joint Meeting of the Standing Committee for the *Book of Praise* of the Canadian Reformed Churches and the *Psalter Hymnal* Committee of the United Reformed Churches in North America – Garry Apperloo – 241

Meeting of the Committee for Contact with Churches in the Americas and the RCUS Interchurch Relations Committee, November 9, 2002 – W. Gortemaker – 335

## READER'S FORUM

### FILIA PASTORIS

Please Tell Me I'm Wrong – 171

### LENGKEEK, ART

Delegates' Speech to the General Synod in the Netherlands – 91

### NAP, APKO

Fair, Balanced and Representative? Please judge for yourself – 190

### VANDERPOL, JOANNE

Advertising and Dress – 219

## REPORTS

Thank You for Supporting Reformed Education in Denver – Roelof Brintjes – 12

News from the Women's Saving Action – Mrs. D. Gootjes – 14

Urban Missions January 2003 – Jeannette Hoeksema – 58

Forty Years of Education– John Calvin Christian School, Burlington, Ontario – Arie J. Hordyk – 60

St. Georges de Beauce - Owen Sound A Growing Relationship – H. Bosscher, P.G. Feenstra, J. Scheper – 119

Inter-League Publication Board with the Administration Committee – 148

Middle East Reformed Fellowship – News from MERF-Canada – Rev. J. Mulder, Mrs. J. Van Dam – 121, 311, 596

First Impressions of NAPARC – K. Jonker – 165  
Introduction of the CRC at NAPARC – K. Jonker – 167  
Presbyterian Church of Korea Fifty Year Jubilee –

Harold Leyenhorst – 212

Congregation at Quinte, Ontario – The Quinte Congregation – 216

Faithworks Report – Trish Hoeksema – 243

Partial CCCA Report to Synod Chatham 2004 Regarding our Contact with the Reformed Churches in the United States – K. Jonker – 384

Address to the 257th RCUS Synod – K. Jonker – 387

Report of the Delegates of the Committee for the Promotion of Ecclesiastical Unity regarding Synod 2003 of the Free Reformed Churches of North America – R. Aasman and W.B. Slomp – 429

Partial CCCA Report to Synod Chatham 2004 Regarding our Contact with Churches in Brazil and Mexico – K. Jonker – 452

Report on the 40th Annual Women's League Day at Langley, B.C. – Jane deGlint – 455

Alberta Ladies' League Day held in Calgary, Alberta on May 28, 2003 – Sharon Helder – 470

Streetlight Ministries – Richard Bultje– 472, Kid's Corner – Sarah Heyink, From the Board - Rick Buist – 473

Presentation of the Women's Saving Action at the College Evening September 5, 2003 – Dinie Gootjes, Allison Schutten, Hermina Vanderbruggen – 495

Bears' Claws and Beautiful Feet – Christine Farenhorst – 560

The Campfire! Ministry: Blessings and Benefits – Hendrik Alkema – 599

Guido de Bres Christian High School Commencement 2003 – Tim Wildeboer – 602

Grand Opening of the Cornerstone Christian School Building, Lynden, Washington – Cason VanDriel – 605

Women's League Day, Chatham, Ontario, October 22, 2003 – 609

## SPECIAL EVENTS

Ordination of Rev. Julius VanSpronsen – Harold Dykstra – 10

Albany Free Reformed Church Celebrates 50 Years – Rene Vermeulen – 89

Welcome to Rev. John Ludwig - A. Wyngarden – 141

Installation and Welcome Evening of Rev. J. Moesker in Vernon, British Columbia – F. vanderLinde – 214

Rev. J. DeGelder – 25 Years in the Ministry – C. VanderLaan – 217

Denver Receives a New Minister in Dirk Maurits Boersma – Wayne Chase – 236

Welcome to Reverend and Mrs. A. Souman and family to the Church at Smithville – Keith Sikkema – 238

A New Beginning in Dunnville, Ontario – A. Kingma – 517

At the Centre of Things: The Fiftieth Anniversary of the Canadian Reformed Church in Winnipeg – Jeff Dykstra – 562

Installation and Welcome of Rev. J. Huijgen and Family on August 24, 2003 – Lammert Jagt – 563

## MISCELLANEOUS

**CHURCH NEWS** – 11, 55, 83, 111, 146, 163,184, 211, 235, 285, 334, 358, 379, 430, 448, 467, 487, 511, 535, 559, 598  
**FROM THE PUBLISHER** – W. Gortemaker – 586

### INSERTS

Volume 51, 2002 Contents – Vol. 52 No. 1

Covenant Canadian Reformed Teachers' College Winter Newsletter 2003 – Vol. 52 No. 2; No. 8, No. 14

Evangel – Vol. 52 No. 7; Vol. 52 No. 19

Inheritance Publications Brochure – Vol. 52 No. 20

### POEMS AND SONGS

Psalms 101 – A Psalm of David – Melody: 1543/Geneva, 1551, Revised metrical version by William Helder, 2003 – 140

Psalms 122 – Melody: Geneva, 1551, New metrical version by William Helder, 2003 – 211

Psalms 84 – Melody: Geneva, 1562 – by William Helder, 2003 – 587